

HÀNG ĐÚNG SỮA MIÊU



Năm thứ nhì - N° 436

ĐUỐC NHÀ NẤM

BÁO RA MỠI NGÀY

Châ-nhân: NGUYỄN-PHÂN-LONG

BÁO-QUÂN: 72, Lagrandière Đáy noi số 996

TÒA-SOẠN: 147, Rue de Nelmis Đáy noi số 558

Quân-lý: NGUYỄN-VĂN-SAM



Mercredi 7 Octobre 1931

NGÀY 18 OCTOBRE TỚI ĐÂY

Ai có thể dự vào cuộc bày tỏ Dân-nguyên cùng ông Reynaud thì đều nên dự

Số báo hôm qua, chúng tôi đã bày tỏ vì số cuộc hoan-nghinh ông Reynaud bữa 18 Octobre tới đây: tiếng là 10 ông nghị viên Quận-bạt ta đứng ra tổ-chức, mà kỳ thiết là một cuộc tri-ân-tinh chung của một số đồng người Việt-nam, chứ không phải là riêng của 10 ông nghị-viên Quận-bạt. Chúng tôi lại bày tỏ vì số cuộc đồng-bổ Việt-nam ta nên dự cho đàng, để tập Dân-nguyên của ta đưa ra cho có thán-thờ. Nếu ai chịu bình tâm mà suy xét việc nước lúc này, thì chắc hẳn đều cho cuộc hoan-nghinh kỳ không ai có gì tự tự-sự gì mà làm ra, chính là một việc chung mà thôi vậy. Song ở đời tư tưởng hay là công việc cũng vậy, sao cho khỏi có người thuận, người nghịch, người chịu người không, chứ như nay không có một tư tưởng gì phát ra, một công việc gì làm ra, mà được toàn số tán-thành đồng-y bao giờ. Đó là một sự thật, hiển nhiên, rõ ràng ra thì ở thế-giới, hay là thu hẹp lại một chỗ xã-muội đây cũng vậy. Phương ông tây đã nói rằng: «Người ta không thể nào làm vừa lòng hết thảy mọi người, ngay với ông già mình cũng thế thật là lời nói thật sự chơn thục, đúng với thế sự làm.» Việc mà tiếp hoan-nghinh ông Reynaud để tri-ân tập Dân-nguyên ngày nay, chúng tôi biết rằng nếu có một số người đồng-y, cho việc kỳ là nên làm, thì cũng có một số người không đồng-y, cho việc kỳ là vô ích. Họ cho rằng quan Thượng Reynaud qua đây, đã có chánh-phủ hoan-nghinh trọng thể, ai cần tới dân Việt-nam? Thế nhưng là tập Dân-nguyên ta, rồi nước Pháp thì hẳn ngay những việc theo ý muốn ta đó chẳng?

những người chủ-trương cuộc hoan-nghinh, chỉ có ý mời những hạng người-cáo, chức trọng, giàu lớn, quan sang mà thôi, chứ đâu có phải là muốn dân chúng cùng dự. Theo ý họ, thì những hạng người cao, chức trọng, giàu lớn, quan sang, đó là thượng-lưu tri-thức. Họ nghĩ bực bực quá! Trong trí của những người chủ-trương và trong trí chúng tôi, không hiểu cái nghĩa thượng-lưu tri-thức như thế. Theo ý chúng tôi thì cái danh hiệu kỳ có nghĩa tương-đối, chứ không phải có nghĩa tuyệt-đối. Đời nay, nghề nghiệp gì, hạng dân gì, lại không có thượng-lưu tri-thức của nghề nghiệp kỳ, hạng dân kỳ. Nếu đám dân lớn người cao, có hạng thượng-lưu tri-thức của đám dân lớn người cao, thì đám làm thợ đi cấy, cũng có hạng thượng-lưu tri-thức của đám làm thợ đi cấy vậy. Chúng ta ngày nay có thể nào trọng ông quan mà khinh người thợ cho được; cái tư tưởng trọng sĩ-tiền công, là ở ngày xưa kia, chứ ở đời công-nghệ kinh-tế này, thì cái tư tưởng kỳ trên chớt và phải chớt. Vì thiết như lời của ông Jouffroy nói: một ông quan to và một anh thợ khéo, giúp họ cho nước nhà, thì công-nghệ/ep cũng như nhau. Như thế thì cái tiếng thượng-lưu tri-thức, có phải là tiếng riêng để chỉ hân-sĩ cũ-nhơn, nghị-viên, phú-hộ, mà không có người làm ruộng thì hay là người làm thợ giỏi ở trong đó đâu. Những người chủ-trương mà mới hàng thượng-lưu tri-thức tức là mới chung các hạng đại-biểu cho mỗi cái nghề-nghề nghiệp trong xã-hội mình, thiết không phải trọng trí của cái tư-tưởng như người ta đã hiểu lầm như thế kia vậy. Bởi thế cuộc hoan-nghinh ông Reynaud ngày 18 Octobre tới đây, chúng tôi tưởng rằng bất cứ quan dân, thị, thợ, ai có thể đi dự được thì nên đi, để có thể chứng tỏ rằng tập Dân-nguyên đưa ra là chung ý muốn của cả người Việt-nam trong đó, khoan nói kết quả ra sao, một cái cử chỉ đưa tập Dân-nguyên ra, tức là ta nói với ông Reynaud và cả đ. tuấn quốc dân Pháp một cách ngay thẳng như vậy: «Nếu chúng tôi không bày tỏ nguyện-vọng của chúng tôi ra, các ông được đều nói rằng nào biết dân Việt-nam muốn gì đâu mà làm; bây giờ chúng tôi bày tỏ nguyện-vọng của chúng tôi rồi đó, xin các ông đừng ý đi.» Như vậy cũng là một công-việc của chúng ta nên làm cho nước cho dân chứ, phải không? Đ. N. N.

Coli trong sáu cơn nhiều tin tức nữa. Ôi! ai mà tiếc! 29 tên xã-tri trả ba-tăng. Lâu nay, phần bị tinh-bình kinh tế gian-nan, phần bị nạn sai nhà nước bắt buộc phải làm số sách, chữ này, nên có 21 xã-tri nộp trả ba-tăng từ đầu năm nay, thôi không làm nghề cho vay lãi có nữa. Năm 1930, cũng có 6 anh trả ba-tăng rồi. Thế là cả thảy có 29 tên xã-tri không cho vay nữa. Ôi! ai mà tiếc?

Chuyện thị-phi..

Tài ngôn luận của mình có kém gì anh chệt. Ké vách liền nhà, người mình cũng giống người Trung-quốc. Văn-bôn giống, chữ-ngữ giống, cho tới cái tài ngôn luận cũng giống với nhau nữa. Cá là tài nói là cái biệt tài của người Á-đông! Thời bưng có sẵn đây, nếu đọc giả không tin, Nam-chức xin trưng ra tập truyện. Nera to, nước lớn, đê vỡ, nhà trôi, bao nhiêu tình nước Tân hồ như cái số thối cả. Người chết chôn thân trong bụng cá, người sống phơi thân ra giữa trời, nhào nhấc dân bả con nít, bơ vơ lang lang bả già. Cái tình cảnh đau thương thảm hại ấy nó làm cho người khác giống khác giống xa sông xa núi, phải mở phôi ra mà quên mà quên. Thế như chuyện chánh phủ các nước mở cuộc lạc-quyển để giúp người Tân đó. Còn người Tân thì sao? Heng người từ thiện cũng có, mà bằng người chài lo, tay là chỉ biết đánh trống miêng đó, cũng chẳng thối cả. Về hạng người sau đó Nam-Chức biết có lào Đôn-kỳ-Thụy. Trên chiếc chiếu chánh-tri, mấy năm trước lào ta cũng là người đứng về bực nhất đó. Lão ta từng làm lãnh tụ đảng Hắc Đương, lão ta từng làm Tổng-Thống Trung-quốc. Ngang trời giặc đất, cái con người ấy, có phải vừa gì sao? Thế mà đối với cái nạn thấy-tai ngày nay, lão ra thế nào? Lão chỉ có tài nói. Lão bô hào cổ-vô để cho người ta quên quên. Còn lào, theo báo Tân nói thì lào làm nghề, không chịu bỏ một đồng xu con nào hết. Đò, chớ đó là chớ người mình giống người Tân đó. Bất cứ là việc gì, về tài nói giỏi, người mình nói có thua gì họ Đôn đó đâu. Nói Đôn, nói Tây, nói trời, nói đất, nói như biển-rộng sông dài, mà đến lúc họ tay vào việc làm, thì cái tay của họ ngùn ngụt cái lưỡi. Chuyện nước đi, việc của phải nhắc lại, Nam-Chức chỉ xin nói cái chuyện bày gi, chuyện rước quan Tổng-trưởng bộ Thuộc-địa đó. Ngày năm một dịp, lần này mới có lần quan Tổng-trưởng bộ Thuộc-địa qua xứ mình để quan sát thời cuộc. Bởi với hạng người giữ chữ nghĩa cực đoan thì Nam-chức không nói tới, Nam-chức chỉ xin với hạng người đứng một ý kiến với Đ. N. N. mà chỉ nói miêng thì mà thôi. Về việc rước quan Tổng-trưởng này, nếu các ngài cho là phải, thì xin các ngài hãy mở miệng nói thì cấp công ra đi. Về phần nói xin các ngài để cho bọn Nam-Chức này nói thì chớ. Chớ các ngài cũng có như Nam-Chức lãnh phần nói (?), thì việc rước đó mới làm làm sao. Làm việc được có phải là phụ cái ý-kiến các ngài không? Thôi, tay các ngài xin đóng vai thế hành đi, phần ngôn luận để cho chúng tôi mà. Cái cách anh họ Đôn kia người Trung Hoa đương phiên làm đó. NAM-CHỨC.

M. EDISON CHẮC CHẾT

Vua điện-khí bên Huê-kỳ yếu sức lắm rồi. Ông Thomas Edison là vua điện khí Huê-kỳ đầu nòng, tin tức nói không khác thì ông phải chết. Quả thiết nay có tin nói sức của ông giảm đi nhiều lắm, hôm 4 (10) Octobrevịnh trở, ông nằm liệt, lương-y tuấn mạch đều lúc đầu thối ra. Bây giờ ông không ăn gì được, lương-y cố dỗ cho ông ăn uống chút ít, nhưng họ nói sao ông cũng chết.



Người ngồi ghế là ông Edison, mấy người đứng sấp là môn-đi của ông. Ông Edison là một nhà phát minh vĩ-diễn-khí, ông lấy tiếng tăm trong thế-giới là công hiến cho người đời được nhiều cái công dụng hay, nếu nay ông đầu nòng mà qua đời, chắc ai cũng phải lấy làm tiếc. Nghe như năm nay ông chwa tới 90 tuổi.

Nghệ an có một ông già năm nay 100 tuổi

Gia vậy mà còn đi bộ được 80 cây số không phải chống gậy. Vinh, 2 Oct. — Ở tỉnh Nghệ-an về miệt giáp biên, có một chỗ, kêu là cửa Lò là một bãi biển rất đẹp, dân-cư ở đó làm nghề đánh cá. Trong xóm dân đánh cá ấy, dưới một túp lều tranh, tụ-hợp một cái gia-đình được hưởng tuổi trời nhiều lắm; người cha năm nay đúng 100 tuổi, còn con trai con gái đều là 70 tuổi trở lên cả. Ông già này thượng-thợ như vậy mà sức vóc còn mạnh khỏe lắm, ăn uống và làm việc cũng như thường. Ông nói rằng bây giờ ông còn có thể đi bộ chừng 30 cây số mà không thấy mệt nhọc và không phải chống gậy gì cả. Bây giờ ông ở với một người con gái, sớm hôm nuôi sống ông; người con gái ấy đã 85 tuổi rồi. Ông lại còn mấy người con trai đang sống vẹn vẹn, mà cậu con út cũng 70 tuổi trở lên hết. Thật là cái gia đình có phúc, chỉ tội nghiệp là gặp cảnh nghèo nàn. Hai ông Đán-biên Trung-kỳ là Nguyễn-Trác và Nguyễn-vân-Tĩnh, đã định đem ông già ấy về tri-ân-đình Huế, đã triệu-định phong thượng cho ông, theo như lệ xưa của ta. Đán nay chắc có lẽ hai ông Đán-biên đã đem ông già về Huế rồi.

M. NGUYỄN-AN-NINH ĐÀ RA KHẨM RỜI

M. Nguyễn-an-Ninh bị từ trong khám 2 năm nay, thì ngày thứ sáu tuần trước đã hết hạn được thả ra rồi.

Hal phi-công Herndon và Pangborn đã vượt qua Thái-bình-dương

Đán-báo đã đăng tin nói bữa chưa nhứt mới rồi, có một người đán bà là cô Wedol và hai người đán ông là Herndon và Pangborn, đều là người Huê-kỳ, ngồi máy bay cất cánh ở Nhứt-bôn, tỉnh bay ngang Thái-bình-dương mà qua Huê-kỳ. Bữa qua đ. tuấn - tin A.R.I.P. có cái tin như vậy, là ra mấy người kỳ đã vượt qua Thái-bình-dương rồi sao. New-York 4 Octobrev. — Hồi ba giờ, người ta nghe thấy một chiếc máy bay bay trên bầu thành Seattle và bay về miệt Đông. Có lẽ chính đó là máy bay của Herndon và Pangborn ở Nhứt-bôn bay đi bữa chưa nhứt để về Huê-kỳ. Ngày nay hai nhà phi công kỳ đã họ xuống Wenatche (đất Huê-kỳ, thuộc về châu Hoa-thanh-Đôn). Nếu vậy thì Thái-bình-dương có người vượt qua rồi.

MẮT MÀN-CHÀU LÀ TƯ TƯỚNG-GIỚI-THẠCH

UÔNG-TINH-VỆ VÀ TRẦN-HỮU-NHON ĐỀU NÓI NHƯ VẬY

Ta không thể nào trông mong vào họ Tướng để đối phó với nước ngoài được đâu. Bây giờ nếu như trong nước ta dẹp hết thảy các việc nội-tranh đi, để gởi cho Tướng các việc đối-phó với ngoại-quốc, thì kết-quả lại như vụ Tết-nam và vụ Trưng-đông mới rồi, kỳ chính là cách đem nước mà bán đi, chứ có phải đối-phó với ngoại-quốc như vậy đâu. Bây giờ anh em ta nếu không sớm liệu cách sao, để cho tới lúc họ Tướng kêu anh em mình ra kỳ tiến vào cái tờ bán nước, chúng đó mới than khóc khi đó, thì cũng đã muộn rồi còn gì đâu nữa. Tôi nhớ hồi mới đây, Trần bộ-trưởng (Hữu-Nhơn) và Lưu đ. đ. chí (Lô-ân) vì có việc riêng đi qua Nhứt-bôn chơi, chứ không phải là có việc quốc-gia chánh-trị gì hết, kỳ vậy mà họ Tướng ở Nam-kinh dám la ó rêu rao lên rằng: «Trần Hữu-Nhơn là đảng-viên cộng-sản, nó qua Nhứt-đông của chính-phủ Nhứt-đông, hiện nay Chánh-phủ Nhứt-đông sắp đổi số ra khỏi quốc-giới Nhứt-bôn». Họ Tướng bày đầu đặt chuyện mà nói như thế, xem ra ý đương-lương tự đắc lắm chớ! Đền này Nhứt-bôn đem binh xâm chiếm Đông-tam-tỉnh thì họ Tướng lại hô lên rằng: Trần Hữu-Nhơn tu tử với Nhứt-bôn, cái việc Đông-tam-tỉnh này giờ, Trần có dự mưu và bay trước rồi. Những lời nói va ban giá bợa cho người ta như thế, Tướng dám mở miệng nói bô bô ở giữa ngày lễ kỷ-niệm chớ, vậy mới là Nam-kinh ra mà đọc, coi có phải như vậy không? Than ôi! Họ Tướng ngậm máu phun người, đó tội kẻ khác, để cho đời đời của ta, trước sau không giống nhau. Vậy mà còn dám mở miệng, hô hào kỳ kia, muốn mượn cái cơ hội này, khuyến người ta nên mở lòng đối-phó với ngoại-quốc, để và bán đất Đông-tam-tỉnh cho Nhứt-bôn nữa. Cách hành-vi của họ Tướng như vậy mà họ Tướng họ Trưng còn dám há miệng ra, rồi những câu chuyện «không nên chống cự» thì thật là lạ lùng. Câu nói kỳ là câu nói của ông Gandhi bên Ấn-độ, trong tay không có một miếng sắt kia, chớ có phải cầu nói của những người như ông Trưng ông Trưng có mấy chục muôn binh sĩ hiện-phòng (1) trong tay nên nói sao! Nếu đã nói là không nên chống cự, thì thì bấy lâu tháo-luỵa tờ-chức ra những đội binh biên-phòng để làm chi kia? Quảng-đông Quốc-dân chánh-phủ đối-phó việc ngoại-giao, chẳng bao giờ chịu làm cái chánh-sách không chống cự để cho mất nước như là họ Trưng và họ Trưng. Nếu ở vào cái địa vị kỳ, thì Quảng-đông chánh-phủ quyết liên hiệp hết cả lực quân hiện-phòng và không-quân lại mà chịu chết chống cự, chớ khi nào chịu nhún. Câu chuyện kỳ cũng phải (1) Phòng bị ở chỗ đất giáp ranh với nước ngoài.

Vụ Mãn-châu

(Tin A.R.I.P. sáng nay) Ai giết Thiệu-tướng Trung-Thôn? Nhứt-đem tàu binh tới Thượng-hải

Điều tin bữa nay nói Thiệu-tướng Nhứt là Trung-thôn bị Kuanghan giết, rồi bỏ Phụng-thiến trốn lên Bắc-không. Quân Nhứt lại chế bôn một người giống như Kuanghan. Người ta nói Trương-bộ-Lương bá-cáo với như-dân chịu các phần trách-nhiệm về vụ biến ở Mãn-châu và tuyên-bố rằng sau khi điều đình xong thì từ chức ngay. Còn tin ở Đông-kinh nói vì phụng-trào bài Nhứt ở Tàu mạnh quá, nên quan Thượng-thor Hải-quân Nhứt có sai một chiếc tàu binh chở 400 lính qua Thượng-hải để bảo hộ dân Nhứt cư trú ở đó. Tại tòa Thượng-thẩm sáng bữa qua. Vụ đột nhà việc Xuân-thời-tây. Có 5 người được tha còn bao nhiêu bị án nặng thêm!

Một cuốn sách rất có giá trị

Của ông Lương-y Trương-vân-Quê. Mấy bữa trước, báo đã có đăng cái tin văn tài, nói rằng nay mai ông Lương-y Trương-vân-Quê làm việc ở nhà thương của châu-thành Saigon, sẽ xuất bản một cuốn sách rất có ích cho việc vệ-sinh của đồng bào ta. Cuốn sách kỳ này đã xuất bản rồi. Bôn báo mới tiếp được ông Quê gửi lại một cuốn. Kỳ là cuốn sách nói về các chứng bệnh hoa-liên và cách điều trị. Ai cũng biết ở xã-hội ta ngày nay những chứng bệnh hoa-liên, làm hại cho sức khỏe và cũng độc của ta nhiều lắm. Mấy người mắc nó, lại may mắn có và giữ gìn không đem khai thì ta thấy thuốc điều trị cho như vậy mà cái đi-hại cũng nhiều. Phải chỉ có cuốn sách ta ra, bày biện, cách thức dự-phòng và điều trị cho người ta thì có ích biết bao. Chắc hẳn ông Trương-vân-Quê nghĩ vậy cho nên mới viết ra cuốn sách này. Sách viết bằng lời gọn gàng dễ hiểu, người Việt-nam nào biết quốc-ngữ, cũng có thể đọc được cả. Thế nhưng là trong sách có in nhiều tên bệnh khá gôm, để cho người thấy sợ, có sợ mới biết tránh con đường nguy hiểm đàng có bước vào. Thấy ông Trương-vân-Quê là bậc thiêu-niên hữu chí với đồng-bào xã-hội như thế, đán-báo rất ngời khen ông, và xin giới thiệu cuốn sách kỳ này với đồng-bào, để mua mà đọc.



Trần-hữu-Nhơn và người vợ là con gái ông Trương-tinh-Giang, qua An-châu học nghề họa, rồi cùng Trần kết hôn hồi Trần còn lưu lạc biên đó.

Công cuộc thương thuyết, một mực là buộc họ Tướng phải từ chức đi, để ta tự với quốc-dân, rồi sau đó chức ra một chánh-phủ thống nhất, đàng lo việc nước. Nhưng mà một việc cần kíp ngay bây giờ, là họ Tướng phải trả tự-do lại cho Hô-bân-Dân liên-sinh tức thì, để tiến-sanh ra gánh vác công việc khó khăn của quốc gia lực này. Việc hiện nay mới tới đó, để coi cái kết-quả của cuộc thương thuyết ra sao, tôi sẽ báo cáo cho các vị đồng chí biết. Đó là mấy lời của Ông-tinh-Vệ (bộ-trưởng Trưng-giới-Thạch, số tội cho Tướng chính là người làm mất Đông-tam-tỉnh này giờ. Tổng-rưởng bộ Ngoại-giao của chánh-phủ Quảng - đ. đ. là Trần-hữu-Nhơn cũng nói như vậy. (Coli qua trương 6) A. D.

Ông Paul Reynaud đã tới Batavia

Theo đ. tuấn - tin A.R.I.P. sáng nay, thì ông Paul Reynaud đã tới Batavia (hải-cảng của thuộc-địa Nam-dương) tới 4 giờ chiều bữa 6 Octobrev. Các quan-chức ở Nam-dương xuống tàu nghinh tiếp ngài một cách trọng thể lắm.

THẾ-GIỚI ĐAI-SU

Mờ mắt rai người có trách-nhiệm ngầu cam cơ bạc!

Thi-Phát-Huê ra đời

Mắt Máu-châu là tư Tưởng-giới-Thạch



Y-pha-nho

Cuộc làm reo ở Madrid
Madrid, 5 Oct. - Tình hình Madrid thình lình lại nổi lên các rối loạn, vì các công sứ dân tộc đều rút nhau làm reo hết. Bốn làm reo kéo nhau xin tăng lương bổng lên. Chuyện lại sanh lại thời vì tổ lại làm và dân làm reo xung đột nhau rất dữ dội, các con đường nơi nào cũng có lính canh tuần nghiêm ngặt lắm. Hai bên dân và lính bắn nhau lung tung làm không ai dám đi xỏ rổ ngoài đường, nhà thì đóng cửa, tiệm không buôn bán gì được.

Phi tướng Franco gây chơn nĩa

Tin ở Madrid nói nhà đại cách mạng Y-pha-nho là phi-tướng Franco mới bị một cái nạn gây chơn.



Tay trái là Franco, tay phải là Macia

Nguyên hôm chiều thứ hai, Franco dự tiệc ở Barcelona, tiệc này là lễ ăn mừng năm 85 tuổi của ông Macia. Lúc Franco vừa đứng dậy chúc mừng ông Macia thì trượt té gây chơn.

Ông bị gãy chơn lần này là lần thứ hai vậy.

Các quan tòa không nhìn tội vua Alphonse XIII, mà chánh-phủ cáo ngải luôn

Chánh-phủ Dân-quốc Y-pha-nho lập ban ủy-viên điều-tra, xét tội những ai chịu trách-nhiệm trong cuộc chánh-biến năm xưa đến nay số các quan-lại bị giam cầm đã 15 người rồi. Máy bữa nay bắt thêm ba người nữa. Các ông Béranger cựu thủ-tướng, ông de la Gama & Alcazar de Ségovie cũng sẽ đi lên Madrid.

Thỏ-nhĩ-kỳ

Trotsky phải kiếm chỗ ở nơi khác
Chánh-phủ Thổ-nhĩ-kỳ (Turquo) có cho ông Trotsky hay rằng ông phải bỏ cư lao Pámpo đi, qua ở Bodlaire bên Dardanelles cho êm.

Huê-kỳ

Cha vợ Lindbergh chết
Đang khi vợ chồng phi-công Lindbergh bay lượn trên một Hân-khẩn xem xét tình hình tại Mỹ, rồi bị rơi xuống sông ở gần một thị trấn ở Thụy Sĩ, thì ông cha vợ Lindbergh, một nhà thám hiểm người Mỹ, cũng chết vì bệnh tim.

Pháp

Đi tàu lâu chết ngộp dưới hầm
Có một viên lính thủy người xứ Finland tên là Ollila 23 tuổi, trôi nổi bên Pháp đã lâu, bỗng động lòng nhớ quê cha đất tổ, mà một lần được một chiếc thuyền nhỏ, anh ta liền lên xuống tàu chung tuốt dưới hầm trước 14 giờ về. Chẳng may anh ta bị ngộp, thủy thủ cứu anh ra, anh ta đã chết vì ngộp khí.

Hồng-mao

Ông Mac Donald vẫn được đảng lao-dộng tin nhiệm
Hôm qua chúng tôi nói ông Mac Donald chắc ra đợc-cử quai Seaham, thì quả này có đợc-cử ông Mac Donald đợc-cử đợc-cử vẫn còn tin nhiệm ông và sẽ cử ông. Việc ông thay thế cho ông Seaham.

Đức

Ngoại-giao Curtius sắp từ chức
Cả theo tin tức ở chánh-giáo Đức thì Ngoại-giao tổng trưởng là Curtius sắp từ chức.

Đức

Ngoại-giao Curtius sắp từ chức
Cả theo tin tức ở chánh-giáo Đức thì Ngoại-giao tổng trưởng là Curtius sắp từ chức.



Curtius

Mắt thân

Chiếc máy bay chở quan thượng Reynaud
Ông Ménéz, quan hai coi về phi-co, hiện nay cai quản số thủy phi-thoàn ở Cat-Lay, đang lo sửa soạn chiếc thủy phi thoàn C.A.M. S. 53 của hãng Air-Orient, để chở quan Thượng Reynaud.

Thơ tín

Cùng ông Minh chánh Điền chủ ở Travin
Bên báo có được thơ ông cụ đang ở báo những chỗ cần dùng của điền chủ ta để cho máy ông Hội đồng Quận hạt non dịp ông Thượng Reynaud qua mà bàn tính sửa đổi cho các nông gia. Bên báo không đợc báo này cũng có nói rồi mà ông chính đó là đầu các Đại-biểu ta chủ ý đó.

Trung-hoa

Vợ chồng Lindbergh về Thượng-Hải
Vợ chồng Lindbergh bị nạn ở sông Đông-tử, nhờ chiếc Hémés mới lái. Tin ở Thượng-Hải bữa 5 Ociobre nói hai vợ chồng người xỏ về tới Thượng-Hải, tàu Hémés cũng chờ luôn máy bay về đó nữa. Máy có hư chút đỉnh, vì bị rơi xuống nước.

Đêm thứ hai 5 Octobre, giết bắt cái-lương Thi-Phát-Huê

Đêm thứ hai 5 Octobre, giết bắt cái-lương Thi-Phát-Huê đợc bắt đầu khai-diễn ở Cholon nghĩ đi việc công hay việc tư thì không chèo khản-giá bằng thế tưởng « Giết máu rơi »

Mắt Máu-châu là tư Tưởng-giới-Thạch

Số là hồi tháng bảy mới rồi, Trần-hữu-Nhơn có qua Nhứt-bổn, đi việc công hay việc tư thì không chèo khản-giá bằng thế tưởng « Giết máu rơi »

Chiếc máy bay chở quan thượng Reynaud

Ông Ménéz, quan hai coi về phi-co, hiện nay cai quản số thủy phi-thoàn ở Cat-Lay, đang lo sửa soạn chiếc thủy phi thoàn C.A.M. S. 53 của hãng Air-Orient, để chở quan Thượng Reynaud.

Thơ tín

Cùng ông Minh chánh Điền chủ ở Travin
Bên báo có được thơ ông cụ đang ở báo những chỗ cần dùng của điền chủ ta để cho máy ông Hội đồng Quận hạt non dịp ông Thượng Reynaud qua mà bàn tính sửa đổi cho các nông gia. Bên báo không đợc báo này cũng có nói rồi mà ông chính đó là đầu các Đại-biểu ta chủ ý đó.

Trung-hoa

Vợ chồng Lindbergh về Thượng-Hải
Vợ chồng Lindbergh bị nạn ở sông Đông-tử, nhờ chiếc Hémés mới lái. Tin ở Thượng-Hải bữa 5 Ociobre nói hai vợ chồng người xỏ về tới Thượng-Hải, tàu Hémés cũng chờ luôn máy bay về đó nữa. Máy có hư chút đỉnh, vì bị rơi xuống nước.

Tàu mua của Miên 50 ngàn tấn gạo

Tàu rồi chánh-phủ Trung-Hoa có làm gạo-kho với các nhà xuất-cảng ở Rangoon chịu mua 50 ngàn tấn gạo.

Tàu mua của Miên 50 ngàn tấn gạo

Tàu rồi chánh-phủ Trung-Hoa có làm gạo-kho với các nhà xuất-cảng ở Rangoon chịu mua 50 ngàn tấn gạo.

Đêm thứ hai 5 Octobre, giết bắt cái-lương Thi-Phát-Huê

Đêm thứ hai 5 Octobre, giết bắt cái-lương Thi-Phát-Huê đợc bắt đầu khai-diễn ở Cholon nghĩ đi việc công hay việc tư thì không chèo khản-giá bằng thế tưởng « Giết máu rơi »

Mắt Máu-châu là tư Tưởng-giới-Thạch

Số là hồi tháng bảy mới rồi, Trần-hữu-Nhơn có qua Nhứt-bổn, đi việc công hay việc tư thì không chèo khản-giá bằng thế tưởng « Giết máu rơi »

Chiếc máy bay chở quan thượng Reynaud

Ông Ménéz, quan hai coi về phi-co, hiện nay cai quản số thủy phi-thoàn ở Cat-Lay, đang lo sửa soạn chiếc thủy phi thoàn C.A.M. S. 53 của hãng Air-Orient, để chở quan Thượng Reynaud.

Thơ tín

Cùng ông Minh chánh Điền chủ ở Travin
Bên báo có được thơ ông cụ đang ở báo những chỗ cần dùng của điền chủ ta để cho máy ông Hội đồng Quận hạt non dịp ông Thượng Reynaud qua mà bàn tính sửa đổi cho các nông gia. Bên báo không đợc báo này cũng có nói rồi mà ông chính đó là đầu các Đại-biểu ta chủ ý đó.

Trung-hoa

Vợ chồng Lindbergh về Thượng-Hải
Vợ chồng Lindbergh bị nạn ở sông Đông-tử, nhờ chiếc Hémés mới lái. Tin ở Thượng-Hải bữa 5 Ociobre nói hai vợ chồng người xỏ về tới Thượng-Hải, tàu Hémés cũng chờ luôn máy bay về đó nữa. Máy có hư chút đỉnh, vì bị rơi xuống nước.

Tàu mua của Miên 50 ngàn tấn gạo

Tàu rồi chánh-phủ Trung-Hoa có làm gạo-kho với các nhà xuất-cảng ở Rangoon chịu mua 50 ngàn tấn gạo.

Tàu mua của Miên 50 ngàn tấn gạo

Tàu rồi chánh-phủ Trung-Hoa có làm gạo-kho với các nhà xuất-cảng ở Rangoon chịu mua 50 ngàn tấn gạo.

Đêm thứ hai 5 Octobre, giết bắt cái-lương Thi-Phát-Huê

Đêm thứ hai 5 Octobre, giết bắt cái-lương Thi-Phát-Huê đợc bắt đầu khai-diễn ở Cholon nghĩ đi việc công hay việc tư thì không chèo khản-giá bằng thế tưởng « Giết máu rơi »

Mắt Máu-châu là tư Tưởng-giới-Thạch

Số là hồi tháng bảy mới rồi, Trần-hữu-Nhơn có qua Nhứt-bổn, đi việc công hay việc tư thì không chèo khản-giá bằng thế tưởng « Giết máu rơi »

Chiếc máy bay chở quan thượng Reynaud

Ông Ménéz, quan hai coi về phi-co, hiện nay cai quản số thủy phi-thoàn ở Cat-Lay, đang lo sửa soạn chiếc thủy phi thoàn C.A.M. S. 53 của hãng Air-Orient, để chở quan Thượng Reynaud.

Thơ tín

Cùng ông Minh chánh Điền chủ ở Travin
Bên báo có được thơ ông cụ đang ở báo những chỗ cần dùng của điền chủ ta để cho máy ông Hội đồng Quận hạt non dịp ông Thượng Reynaud qua mà bàn tính sửa đổi cho các nông gia. Bên báo không đợc báo này cũng có nói rồi mà ông chính đó là đầu các Đại-biểu ta chủ ý đó.

Trung-hoa

Vợ chồng Lindbergh về Thượng-Hải
Vợ chồng Lindbergh bị nạn ở sông Đông-tử, nhờ chiếc Hémés mới lái. Tin ở Thượng-Hải bữa 5 Ociobre nói hai vợ chồng người xỏ về tới Thượng-Hải, tàu Hémés cũng chờ luôn máy bay về đó nữa. Máy có hư chút đỉnh, vì bị rơi xuống nước.

Tàu mua của Miên 50 ngàn tấn gạo

Tàu rồi chánh-phủ Trung-Hoa có làm gạo-kho với các nhà xuất-cảng ở Rangoon chịu mua 50 ngàn tấn gạo.

Tàu mua của Miên 50 ngàn tấn gạo

Tàu rồi chánh-phủ Trung-Hoa có làm gạo-kho với các nhà xuất-cảng ở Rangoon chịu mua 50 ngàn tấn gạo.

GIÀ LUA

tại Cholon ngày 6 Oct. 1931

MỎI TỶ 68 BILION	GIÀ LUA	TAU TỚI
Gocong 2.45	Cap St Jacques 2 Oct	Artigean 5 Oct
Bentre hatri 2.45	Kouang Si 6 Oct	Porthos 2 Oct
Cai lay 2.27	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Cai-bo 2.27	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Vinhlong 2.27	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Baké 2.27	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Cau-Chong 2.40	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Cang-Lang 2.40	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Travinh 2.40	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Bai-san 2.40	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Hachia 2.40	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Rachgia 2.40	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept
Phuoclong 2.40	Compigne 2 Oct	Dupleix 26 Sept

GAO

MỎI TỶ 60 KILOG	GIÀ LUA	TAU ĐI
Gạo N° 1 25-7. Hm 3 70	Cap Padaran 25 Sept	Compigne 10 Oct
Gạo N° 2 40 / Hm 3 40	Dupleix 26 Sept	Pierre Lecocq 26 Sept
Hm 1-3 2 75	Paul Beau 23 Sept	Cl. Chappe 24 Sept
Hm 2-4 2 35	Cap St Jacques 5 Oct.	Athos II 25 Sept.
Hm 3-5 2 35	Đi Tàu về Nhứt	Đi Singapore
Hm 4-6 2 35		
Hm 7-8 2 35		
Hm 9-10 2 35		
Hm 11-12 2 35		
Hm 13-14 2 35		
Hm 15-16 2 35		
Hm 17-18 2 35		
Hm 19-20 2 35		
Hm 21-22 2 35		
Hm 23-24 2 35		
Hm 25-26 2 35		
Hm 27-28 2 35		
Hm 29-30 2 35		

Nước đưng nơi Cửu-long-giang ngày 3 Octobre 1931

NHỮNG CHỖ ĐÓNG NƯỚC	NGÀY ĐÓNG NƯỚC	MỨC NƯỚC LÊN				NHỮNG NGÀY NƯỚC LÊN
		ngày đợc đợc	ngày đợc đợc	ngày đợc đợc	ngày đợc đợc	
Luangprabang	1-10-31	7.25	7.40	0.73	7.48	11-3
Vientiane		6.50	6.64	0.65	6.72	11.64
Savannakhet		6.00	6.25	0.89	7.79	11.85
Không		3.00	4.00	0.13	5.87	6.54
Strungireng		6.18	6.22	0.72	9.78	10.18
Sambor	1-10-31	5.90	5.90	0.24	9.35	9.68
Phnompenh		8.75	8.76	1.86	10.49	10.62
Snoctrou		9.98	9.95	3.15	10.07	11.88
Tanchau	1-10-31	4.68	4.55	1.30	6.46	5.67
Chaudoc		3.93	3.94	1.26	4.75	6.36
Longxuan		3.06	3.02	1.01	3.27	3.66
Nuisap				1.79	3.23	3.95
Rachgia		1.62	1.46	1.10	1.69	2.62
Pholnot		2.17	2.16		2.60	3.25
Cantho		2.27	2.72	1.57	2.36	3.03
Camau		1.39	1.51	1.03	1.72	2.22
Duongai	37-9-31	2.62	2.62	1.10	2.10	2.71
Vinhthanh		2.70	2.80	2.00	2.23	2.29
Sadec	1-10-31	2.73	2.73	2.17	3.03	3.44
Vinhlong		2.22	2.24	1.40	2.38	2.79
Travinh		1.67	1.67	0.78	1.40	2.15
Caibê		2.37	2.44	1.36	1.99	2.73
Mytho		1.17	2.27	0.26	2.97	2.88
Tanan		1.67	1.80	1.28	1.80	2.81
Benluc		1.08	1.12	0.75	0.78	1.42
Phuan		1.25	1.17	0.63	0.77	1.45
Kga		1.25	1.37	0.44	0.69	1.29
Naind		1.27	0.39	0.51	1.19	1.37
Cap St-Jacques		1.04	0.80	0.60	0.90	1.30
		0.67	0.74	0.23	0.49	1.32

SÂM-NHUNG ĐIỀU KINH

CHỈ BẠCH ĐÀI HOÀN Nhân hiệu « Song-Phụng »

Thuốc thành trị bệnh đờng kinh và chứng bịnh đại tiểu đờng. Thuốc này chỉ trị những chứng bịnh bời từ chứng hư làm bực đạo máu, kinh không đều và chứng bạch đới hạ hạ ngày không hết đến nữ trước da vàng, mặt vờn, buồn làm ban lâu, nếu uống thuốc này cho thường chẳng bao lâu thấy nó công hiệu lạ lùng, trở nên tinh thần khoẻ khoắn, ngon ăn ngủ, tự nhiên tất bực phải hết. Ấy là một phước thuốc đợc đợc từ tay tiên sư truyền lại. Thành thuốc rất hợp với khí hậu các xứ nóng, đợc ng ai 30 năm mới danh tiếng khắp gần đảo Nam-dương, hiện nay khắp Nam-kỳ, Lục-thịnh đã có mua dùng phần nhiều trị bịnh rất công hiệu.

Mỗi ve giá là 1 \$ 50

Bên-tiệm có thư (thuốc hoàn bđ thân rất thần hiệu kêu

LỘC BIÊN KIẾN THẬN CỐ BỒN HOÀN (Thuốc hoàn bđ thận)

Bổ tỳ đờng đợc hao tổn, bồi lấp thận âm bị hư kém, làm cho âm đờng điều hòa, tiêu vận thực phẩm, thì thấy bực sung túc, mà tinh khí phải đầy đủ, thuốc này có thể gọi là thuốc sống lâu sanh nhĩn con, chẳng sai.

Y-học-sĩ: TRẦN-KIỆM giám-chế

Tiệm tại đờng Paris số 28 - Cholon

Mỗi ve giá là 1 \$ 50

PHONG - CANH KHACH - LAU

PHÒNG SẠCH SÉ GIÀ RÈ HƠN CÁC NƠI

CÓ GARAGE ĐÈ XE KHÔNG MẤT TIỀN

SAIGON - VO-VAN-BAN Propriétaire - T. 40

48 Rue Vannier Saigon.

